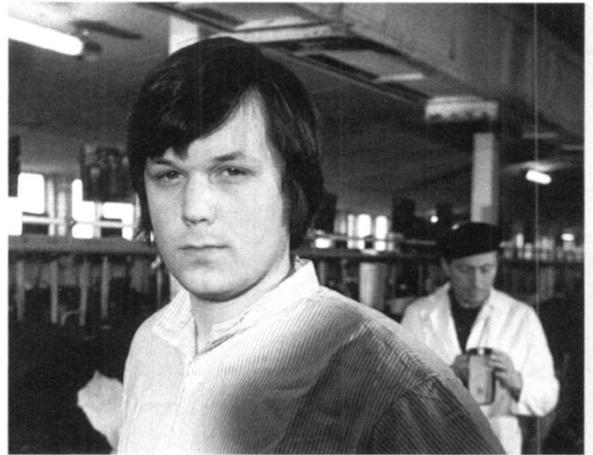


4

Jochen – ein Golzower aus Philadelphia

Jochen – A Golzower from Philadelphia

Regie: Barbara und Winfried Junge



Land: Deutschland 1961-2002. **Produktion:** à jour Film- & Fernsehproduktion GmbH. **Koproduktion:** DEFA-Stiftung, ORB. **Regie, Buch:** Barbara und Winfried Junge, Langzeitbeobachtung nach einer **Idee** von Karl Gass. **Kamera:** Hans Eberhard Leupold, Harald Klix und Hans Dumke, P. Eisel, M. Jüttersonke, W. Junge, W. Labuszewski, R. Worell. **Ton:** J. Abel, E. Dormeyer, U. Fengler, J. Georgi, H. Golz, H. Heinke, W. Heise, R. Helmecke, J. Huschenbett, D. Jäger, A. Koch, E. Pfaff, P. Pflughaupt, E. Schwarz, P. Stanislawski. **Tonmischung:** Hannes Schreier. **Tonüberspielung:** Harro Zimmermann. **Musik:** Gerhard Rosenfeld. **Text und Sprecher:** Winfried Junge. **Dokumentation, Schnitt:** Barbara Junge. **Trickkamera:** Jürgen Bahr. **Produzent:** Klaus-Dieter Schmutzer. **Redaktion:** Birgit Mehler, Cooky Ziesche (ORB). **Mitwirkende:** Hans-Joachim und Manuela Teich, Berta Teich u.a. **Format:** 35mm, 1:1.37, Schwarzweiß und Farbe. **Länge:** 119 Minuten, 25 Bilder/Sekunde. **Sprache:** Deutsch. **Uraufführung:** 14. Februar 2002, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Progress Film-Verleih, Burgstr. 27, D-10178 Berlin. Tel.: (49-30) 24003-0, Fax: (49-30) 24003-459. e-mail: verleih@progressfilm.de

Unterstützt vom Staatlichen Filmarchiv der DDR und dem Bundesarchiv (Filmarchiv), gefördert vom Beauftragten der Bundesregierung für Angelegenheiten der Kultur und der Medien, dem Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg und der Ostdeutschen Sparkassenstiftung im Land Brandenburg gemeinsam mit der Sparkasse Märkisch-Oderland. Seit 1992 mit Dienstleistung und freundlicher Unterstützung der 'K' Johannisthal Synchron GmbH, Berlin.

Dank all jenen, die sich persönlich für die Fortsetzung der *Kinder von Golzow* einsetzten und diesen Film ermöglichten.

Über das Projekt

Die Chronik der *Kinder von Golzow* berichtet von Menschen, die in der DDR geboren wurden und seit 1990 Bürger der Bundesrepublik Deutschland sind. Sie kamen 1961, wenige Tage nach dem Bau der Berliner Mauer, in Golzow (Oderbruch) gemeinsam zur Schule. Sechs kurze Filme dokumentierten bis 1975, wie sie heranwuchsen. Die Filme *Anmut sparet nicht noch Mühe* (1979), *Lebensläufe* (1980), *Diese Golzower* (1984) fassten die Beobachtungen aus verschiedener Sicht zusammen.

About the project

The chronicle of the *Children of Golzow* is the story of people born in communist East Germany who have been citizens of a united Germany since 1990. They all began school in Golzow in the district of Oderbruch in 1961, just a few days after the Berlin Wall was built. Until 1975, six short films documented their lives. The films *Anmut sparet nicht noch Mühe* (1979), *Lebensläufe* (1980) and *Diese Golzower* (1984) summarised the observations from different perspectives.

Drehbuch: die Zeiten (1993) showed the former children as adults after reunification. It was also a look behind the project's scenes. The films about *Jürgen W.*, *Willy S.*, *Elke G.*, *Marieluise S.*, *Dieter F.*, *Brigitte G.* and her son *Marcel* continued these biographies.

The portraits of the children of Golzow also tell a part of the story of East Germany and DEFA documentary filmmaking, neither of which exists anymore. Since 1990, this as yet unfinished chronicle has documented life after reunification. It is the longest long-term study in the history of the international cinema.

Synopsis

Jochen was originally supposed to be the star of our first film. We had wanted the podgy rascal to play the main role when the *Children of Golzow* had their first day at school, but the cameraman thought Jochen had a polar bear expression, so we agreed on Jürgen instead.

Had we stuck with Jochen, we would eventually have had to decide whether our long-term study should focus on him or on Golzow, because Jochen only attended school there for a year. The son of an agricultural official who helped introduce socialist principles in the early years of communist East Germany, first in Philadelphia near Storkow, then in Golzow and finally in Bernau just outside Berlin, Jochen trained as a milker, was a border guard, became the father of two at an early age and now lives with Manuela, whom he met at school, and their two sons and one daughter in an enlarged summer house near Bernau, which an expropriated owner wants back.

Drehbuch die Zeiten (1993) zeigte die Kinder von einst in der Mitte ihres Lebens und nach der deutschen Wende. Es war auch ein Blick in die Werkstatt des Projekts. Die Filme über *Jürgen W.*, *Willy S.*, *Elke G.*, *Marieluise S.* und *Brigitte G.* mit Sohn *Marcel*, sowie *Dieter F.* setzten seither die Lebensläufe fort.

Die Porträts der Kinder von Golzow erzählen ein Stück Geschichte der DDR und des DEFA-Dokumentarfilms. Die eine wie die andere ist beendet. Die nicht beendete Chronik dokumentiert seit 1990 Leben in Zeiten der deutschen Wiedervereinigung. Sie ist die älteste Langzeitbeobachtung des internationalen Films.

Inhalt

Jochen sollte ursprünglich der erste Held unseres ersten Films werden. Zur Einschulung der *Kinder von Golzow* hatten wir dem ulkigen dicken Lausbub die Hauptrolle auf den Leib geschrieben, aber der Kameramann fand, Jochen habe die Mimik eines Eisbären, und so einigten wir uns auf Jürgen.

Wäre es bei Jochen geblieben, hätten wir uns bei der Langzeitbeobachtung zwischen ihm und Golzow entscheiden müssen, denn Jochen ging dort nur ein Jahr zur Schule. Der Sohn eines Landwirtschaftsfunktionärs, der in den frühen Jahren der DDR zuerst in Philadelphia bei Storkow, dann in Golzow (Oderbruch) und zuletzt in Bernau bei Berlin die sozialistische Ordnung durchsetzen half, lernte Melker, war Grenzsoldat, wurde früh zweimal Vater und lebt mit seiner Manuela, die er als Schülerin kennen lernte, und mit inzwischen zwei Söhnen und einer Tochter in einem ausgebauten Gartenhaus bei Bernau, das ihm nun ein Alteiligentümer streitig macht.

In Philadelphia geboren und im sozialistischen Geiste erzogen, ist Jochen von der DDR, mit der er viele Hoffnungen verband, ebenso enttäuscht wie von ihrem Fall. Mehr noch – er ist mit jedweder Politik quitt.

Jochen und Manuela haben 1998 ihr Leben auf Video wieder gesehen. In seinem Gesicht und seiner Meinung spiegelte sich ein herausforderndes, widersprüchliches Erlebnis. Jochen steht zu dem, was wir veröffentlichen, meint aber auch: „Für mich ist der Film zu Ende, bei uns ändert sich sowieso nischts weiter.“

Barbara und Winfried Junge

Es geht um den Versuch zu zeigen, dass man sich in einem Menschen leicht irren kann. Gespräch mit Barbara und Winfried Junge

Erika Richter: Winfried, du hast im August 1961 einen kleinen Film gedreht, *Wenn ich erst zur Schule geh'*, über Kinder in Golzow, einem Dorf im Oderbruch, die in wenigen Tagen in die erste Klasse kommen sollten. Damals konntest du nicht wissen, dass dies der Ausgangspunkt für das längste – und damit auch viel beachtete – Langzeitprojekt der internationalen Filmgeschichte sein würde, das nunmehr aus siebzehn Filmen besteht. Nun also der neueste Film: JOCHEN – EIN GOLZOWER AUS PHILADELPHIA. Jochen, der 'Held' eures neuen Films, ging nur im ersten Jahr in Golzow zur Schule. Danach zogen seine Eltern mit ihm nach Bernau. Ihr müsst ihn doch in den folgenden Jahren, in denen ihr die Klasse immer wieder besucht habt, fast vergessen haben. Warum gibt es nun trotzdem einen Film über Jochen?

Winfried Junge: Damals, 1961, als wir die ganze Sache begannen, hatte ich Jochen als Helden dieses ersten Films ausgesucht. Also: der ABC-Schütze. Sein Vater war Direktor der Golzower Maschinen-Trakto-

Born in Philadelphia and brought up along socialist guidelines, Jochen is just as disappointed with East Germany – in which many of his hopes lay – as with its demise. More so, in fact, since he has had enough of politics of all persuasions.

In 1998, Jochen and Manuela relived their life on video. The expressions on his face and his comments showed it was a challenging, contradictory experience. Jochen stands by what we present, though he says, "For me the film is finished. Nothing changes in our life anyway."

Barbara und Winfried Junge

About attempting to show how wrong you can be about people. An interview with Barbara and Winfried Junge

Erika Richter: Winfried, in August 1961 you shot a short film entitled *Wenn ich erst zur Schule geh'* about children in Golzow, a village in the eastern German district of Oderbruch, in the run-up to their first day at school. Back then you could not have known that this would be the start of the longest – and a therefore highly-respected – long-term project in the history of international cinema, a chronicle that now spans 17 films. Your latest film is entitled JOCHEN – A GOLZOWER FROM PHILADELPHIA. Jochen, the hero of your new film, left Golzow after first grade when he and his parents moved to Bernau. You must have all but forgotten him in the following years while you visited the class time and again. Why then have you made a film about Jochen?

Winfried Junge: Back in 1961, when the whole thing started, I had chosen Jochen as the hero of this first film. His father was the manager of Golzow's machine and tractor plant. I liked podgy little Jochen's personality. I had envisaged making a film called "Jochen's first days at school". But my first cameraman, Hans Dumke, said Jochen had "a polar bear expression", as is mentioned in the film. He said you couldn't make an entire film about him. Fine. What could I say to that? I was a beginner. And when the head cameraman of the *Wochenschau* newsreel and of Karl Gass used a close-up to prove his point, I had to agree with him. After all, I wanted to trust such a person's experience. It soon turned out that it would have been right to focus on Jochen. But in the meantime we had agreed upon Jürgen, whom we then followed throughout his life. Since Jochen continued to sit in the front row in class, we often had an opportunity to film him. So after shooting the first two films about the children's first two years at school, we had enough material on Jochen to make it worth looking him up later and finding out what had become of him. That is why 10 years later – when we looked like running out of stars because some had had to repeat a year, others had left after 8th grade and yet more had gone to complete their education at a grammar school in Seelow – we remembered Jochen. We drew him back into the study of what these children did when they left school. Jochen trained as a milker. We realised once again that he had a very photogenic personality. He was very

ren-Station. Jochen, der kleine Dicke, gefiel mir als Typ. Ich hatte ihm mit 'Jochens erste Schultage' ein Szenarium auf den Leib geschrieben. Aber mein erster Kameramann Hans Dumke sagte, der Jochen hätte – so wird es auch im Film zitiert – „eine Mimik wie ein Eisbär“. Mit dem ginge kein ganzer Film. Gut. Was sollte ich sagen? Ich war ein Debütant. Wenn mir das der Chef-Kameramann der *Wochenschau* und von Karl Gass mit einer Großaufnahme zu beweisen versuchte, musste ich das wohl einsehen. Ich wollte ja auch der Erfahrung eines solchen Mannes vertrauen. Es zeigte sich jedoch bald, dass es richtig gewesen wäre, Jochen in den Mittelpunkt zu nehmen. Aber inzwischen hatten wir uns auf Jürgen geeinigt, den wir ja auch durch sein Leben begleitet haben. Da Jochen aber weiterhin in der ersten Reihe saß, verführte dies auch immer dazu, ihn aufzunehmen. So hatten wir aus den ersten beiden Filmen, die während des ersten Schuljahrs gedreht wurden, genügend Aufnahmen von Jochen, die es interessant erscheinen ließen, später nachzufragen, was aus ihm geworden ist. Deshalb erinnerten wir uns zehn Jahre später, als uns die Helden auszugehen drohten, weil einige sitzen geblieben, andere nach der achten Klasse abgegangen, wieder andere zum Abitur an die Erweiterte Oberschule in Seelow gewechselt waren, erneut an Jochen. In die Frage, was diese Kinder nach ihrer Schulzeit machten, haben wir ihn erneut einbezogen. Jochen lernte Melker. Da merkten wir wieder, dass er eigentlich ein für die Kamera sehr geeigneter Typ war. Sehr eigenwillig, einer, der ständig Probleme hatte, wenn es ums disziplinierte Mitmachen ging. Kurz vor seinem Abschluss wurde er 'rausgeschmissen, aber sein Lehrmeister sorgte dafür, dass er die Prüfung machen durfte – nachdem man ihm einige Versprechen abgerungen hatte. Zuvor bewirkte unser Erscheinen, dass die obligaten Verweise vom Schwarzen Brett verschwanden. Das freute Jochen, und das hat er uns schon mal gedankt. Ansonsten fand er es nur komisch, dass wir ihn nach zehn Jahren wiedersehen wollten. Er konnte sich kaum noch an mich erinnern, erzählt es ja auch so im Film: „Ach du Scheiße, jetzt steht der wieder auf der Matte.“

E.R.: Das Erstaunliche ist, dass man die fehlenden zehn Jahre gar nicht vermisst.

Barbara Junge: Ab 1971 haben wir ihn weiter begleitet. Auch wenn der Schauplatz nun Bernau wurde. Aber die meisten 'unserer' Kinder gingen ja nach der Schule aus Golzow weg. Der Beginn der Lehrzeit und des allgemeinen Auseinandergehens war eine Möglichkeit, Jochen wieder zu entdecken und nachzusehen, wie es ihm geht und was aus ihm geworden ist.

W.J.: Das ist das zweite Mal, dass wir nachträglich noch jemanden entdeckt haben. In *Lebensläufe* waren sowohl Willy als auch Jochen nicht mit einem eigenen Porträt vertreten. Das waren gewissermaßen unsere 'Reservehelden'.

B.J.: Als 'Reservehelden' würde ich sie nicht bezeichnen.

E.R.: Seid ihr zu dem Lehrling Jochen gegangen, weil er ein so interessantes Kind war – ich finde ihn nämlich von Anfang an sehr interessant, auch in der ersten Klasse, wo er so rüpelig und lieb zugleich ist, die Bezeichnung Eisbär ist gar nicht so schlecht, ich interpretiere sie aber positiv, – oder habt ihr schon ein bisschen geahnt, dass er sich zu einem so souveränen Partner von dir, Winfried, entwickeln würde?

W.J.: Damals in der ersten Klasse hatte ich nur ein bisschen Angst davor, dass man nicht mit ihm würde arbeiten können. Er war schnell weg, wenn man etwas von ihm wollte. Das wäre mit ihm in der 'Hauptrolle' wohl schon ein Problem geworden. Aber im Unterricht

strong-willed, someone constantly in difficulty when disciplined teamwork was what was required. He was thrown out shortly before he completed his training, but his master ensured he was allowed to do the examination – though not before making him promise to mend his ways. Up to that point, the obligatory reprimands had disappeared off the notice-board whenever we appeared. That pleased Jochen, and he had already thanked us for it. But he also thought it hilarious that we wanted to see him again 10 years on. He could barely remember me, and says in the film, "Oh shit, he's back again."

E.R.: The amazing thing is that the viewer barely notices the missing decade.

B.J.: We began tracking his life again in 1971, even though he was now in Bernau. But most of our children had left Golzow after leaving school. The beginning of their apprenticeship and the general dispersal gave us an opportunity to rediscover Jochen, to see how he was and what had become of him.

W.J.: That was the second time we had discovered someone in retrospect. Neither Jochen nor Willy were portrayed separately in *Lebensläufe*. They were our substitute stars, so to speak.

B.J.: I wouldn't call them substitute stars.

E.R.: Did you visit Jochen during his apprenticeship because he had been so interesting as a child? I for one found him interesting from the very start, even in first grade, where he was both loutish and sweet. The polar bear simile is not all that bad. I view it positively. Or did you have just the slightest inkling that he would become such a supreme partner for you, Winfried?

W.J.: When he was a first-grader, I was only worried that we might not be able to work with him. He disappeared the moment you wanted him to do something. It would therefore have been a problem having him in the "lead role". But he was in the classroom so we got a few nice shots of him.

B.J.: Jochen is still like that. He doesn't do what he doesn't like. That's clear at the end too, where he says, "You can come whenever you like, but not with your camera. You've filmed enough."

E.R.: But that's the best ending you've ever had.

W.J.: It's also a dangerous ending. People might think our chronicles were over. Sooner or later, no one wanted to continue, although when the films stop coming it will primarily be for financial reasons. Some of the Golzowers are prepared to continue. But if we shoot increasingly rarely it is possible that eventually the last of them will say, "I've had enough." Jochen stands by what we have captured of him. But it is also an "emergency stop". We stopped filming him in 1993, but then in 1998 he suddenly complained, "There are constantly films about the Golzowers on television, but you never come and film me anymore. Now I don't want you to, either." That had us worried we had done all that shooting for nothing, and we asked Jochen to look at our documentary material. I wanted to convince him that we

war er nun einmal dabei, und da kamen wir auch zu schönen Beobachtungen.

B.J.: Es ist noch heute so mit Jochen. Wenn er nicht will, will er nicht. Das zeigt ja auch der Schluss, wenn er sagt: „Ihr könnt immer kommen, aber ohne Kamera, mit dem Film ist Schluss.“

E.R.: Das ist der beste Schluss, den ihr je für einen Film gefunden habt.

W.J.: Dieser Schluss ist aber auch gefährlich. Man könnte denken, nun ist mit unserer Chronik überhaupt Schluss, an einem bestimmten Punkt wollten eben alle nicht mehr. Dabei liegt es zuallererst an den Finanzen, wenn keine Filme mehr zustande kommen. Einige machen ja durchaus weiter mit. Aber wenn wir immer seltener zum Drehen kommen, könnte es schon sein, dass bald auch der Letzte sagt: „Es reicht mir.“ Jochen steht zu dem, was wir von ihm haben. Aber es ist auch ein 'Notschluss': Wir haben 1993 die letzten Filmaufnahmen mit ihm gemacht, 1998 hörten wir dann: „Immer wieder werden Filme über die Golzower im Fernsehen gezeigt, aber zu mir kommt ihr nicht mehr zum Drehen. Nun will ich auch nicht mehr.“ Da bekamen wir Angst, dass alles umsonst gedreht sein könnte, und baten Jochen, sich das Dokumentierte anzusehen. Ich wollte ihn davon überzeugen, dass wir eine Menge Material von ihm haben und dass wir bloß noch einen Schlussstein brauchen. Darum sollte es in diesem Gespräch gehen, und dazu war er auch bereit. Es wurde ein langer Nachmittag. Nur dadurch, dass wir drehten, wie er sein Leben auf Video sah und kommentierte, erhielten wir eine Klammer, die diesen Film überhaupt erst ermöglicht hat. Das ist aufgegangen bis hin zum Schluss, wo ich ihn frage, wie wir denn diesen Film nun zu Ende kriegen, und er antwortet, für ihn sei er zu Ende. „Ende mit Allende“, sagt er, und er sagt an die dreißig Mal „Schluss“, weil ich ja Argument nach Argument dagegen vorbringe und immer wieder versuche, ihm eine Begründung zu entlocken. (...)

E.R.: Zu einem anderen Thema: Im Prinzip folgt der Film der Chronologie. Aber ihr verwendet an manchen Stellen der Biographie Aufnahmen aus der ersten Klasse als kleine ironische Randglossen. Zum Beispiel kommentiert ihr Jochens Langeweile in der Stadtverordneten-sitzung durch Aufnahmen, die zeigen, wie er sich als Schüler in der ersten Klasse schrecklich langweilt. Das gibt es mehrfach, der Film wird dadurch auch gegliedert. Im Grunde genommen ist der erwachsene Jochen einfach nur der älter gewordene kleine Jochen, der sich mehr oder weniger genauso verhält. Das fand ich als erzählerisches Prinzip schön.

B.J.: Ich habe das Ganze zunächst von den Videoaufnahmen her aufgebaut und dem Gesagten die verschiedenen Dinge zugeordnet. Das Prinzip, das du eben beschrieben hast, entwickelte Winfried später. (...)

W.J.: Ich gehe da ganz pragmatisch vor. Während ein Film so wächst, überlege ich die ganze Zeit, was es von dem 'Helden' aus der Kindheit gibt, aus dem ersten Schuljahr und dem Kindergarten, und wo du solche Dinge als Kontrast zum späteren Menschen, als Parallele oder wie auch immer, unterkriegst. Das ist aber nicht so einfach. Manchmal hat man einen Punkt, wo es geht – zum Beispiel die Stadtverordneten-sitzung –, aber dann denkt man, einmal ist keinmal, du musst weitere Punkte finden, um eine Linie zu bilden; und dann nimmt man alles erst mal zurück, weil es nicht aufgeht (...).

B.J.: Die Kostbarkeiten, die man hat, muss man richtig platzieren, damit sie auch wirklich gut wahrgenommen werden können. (...)

had a lot of material about him and just needed a proper ending. That was what this conversation was supposed to be about, and he agreed to it. It turned into a long afternoon. It was only by shooting him watching and commenting on his life on video that we got a peg on which to hang the film. It worked right up to the end, where I asked him how we can finish this film and he says it's all over. "End with Allende," he says and repeats the word "enough" about 30 times because I give one reason after another why we should go on and try to coax a reason out of him. *E.R.:* It was wonderfully provocative. It wouldn't have been half as funny if you had backed down right away. (...) Incidentally, you can interpret the ending in several ways. When we watched the film in our selection committee, one person thought you could see all the frustration of this person, this Easterner who had experienced the fall of the Wall, all the turbulence and insecurity, and has now had enough and wants to withdraw. In other words, a political interpretation.

B.J.: I'd never have thought of that.

E.R.: On a different note, the film essentially follows events in chronological order, but now and again you use sequences from first grade as ironic asides to the biography. For instance, you comment on Jochen's boredom in the town council meeting using material showing him terribly bored as a first-grader at school. That occurs several times, and it helps structure the film. The adult Jochen is really only an older version of little Jochen, and he more or less behaves the same way too. I liked that as a storytelling tool.

B.J.: I initially built up the film from the video footage and organised the images according to what was said. Winfried developed the principle you just described at a later date.

W.J.: I take a very pragmatic approach. As the film progresses, I constantly wonder what has become of the childhood "heroes" of first grade and kindergarten, and where I can build that in as a contrast, a parallel or whatever to the person later in life. But that isn't easy. Sometimes it works – for instance, in the town council meeting – but then you think that's not enough and you have to find different links. And sometimes you have to unravel them again if they don't work.

E.R.: The scene has a good ending because Jochen says that he was constantly asking himself whether he should look after his animals or go to the town council meeting. He eventually stopped going altogether. That was typical for him: simply withdrawing, not protesting openly, but simply staying away. Nor was he a member of the Free German Youth movement or the Society for German-Soviet Friendship.

B.J.: That was rare indeed. Few people did not join these organisations. He refused. This attitude probably caused his father much grief, too. As a member of the district agricultural council, he undoubtedly had to listen to a lot of complaints about his son. Jochen later even said, "The Russians were never my friends."

W.J.: That was a tough thing to say.

E.R.: Der Komplex kommt dadurch zu einem guten Ende, dass Jochen erzählt, dass er stets vor der Frage stand, sich entweder um die Tiere zu kümmern oder zur Stadtverordnetenversammlung zu gehen. Irgendwann ist er dann eben nicht mehr hingegangen. Das war seine charakteristische Haltung, sich den Dingen zu entziehen, nicht offen zu protestieren, sondern eben weg zu bleiben. Er war ja auch nicht Mitglied in der FDJ, auch nicht Mitglied in der Deutsch-Sowjetischen Freundschaft.

B.J.: Das war schon etwas Besonderes. Es gab wenige, die da nicht eingetreten sind. Da hat er getrotzt. Mit dieser Haltung hat er wahrscheinlich auch seinem Vater tüchtig zugesetzt. Als Mitglied des Kreislandwirtschaftsrates hat der sich wegen seines Sohnes sicher einiges anhören müssen. Sein Sohn sagt später sogar: „Die Russen waren nie meine Freunde.“

W.J.: Das ist ein hartes Wort.

E.R.: Das trifft mich auch.

B.J.: Die haben einen halben Kilometer von der Kaserne entfernt gewohnt. Da haben sie einiges mitgekriegt. Und Bernau war als sowjetische Garnison sowieso besonders betroffen. Insofern kann ich ihm das nicht verübeln, obwohl es mir auch weh tut.

W.J.: Denen waren die Russen einfach zu nahe. Er sagt ja auch 'Russen-Freundschaft', er sagt nicht 'Deutsch-Sowjetische Freundschaft'.

B.J.: Ich würde nicht sagen, dass Jochen angepasst war. Er hat es seinen Eltern eher schwer gemacht.

E.R.: Er war nicht angepasst, aber er war auch kein Dissident. Er sagt ja auch später, es gehe ihm jetzt nicht besser und nicht schlechter als früher, er habe in der DDR eigentlich gut gelebt. Aber ich wollte noch auf etwas anderes hinaus. Ähnlich wie die Rückgriffe auf die erste Klasse als Gliederungsprinzip durch den Film gehen, wird das Gespräch mit der Mutter durch den Film geführt. Dadurch sieht man noch einmal auf andere Weise auf Jochen. (...)

W.J.: Wir erfahren so, wie die Elterngeneration denkt. Sein Vater war schon tot, aber die Mutter konnten wir noch fragen. Sie ist durch den Krieg gegangen, ehe sie ihre Kinder geboren hat, und sie verband mit der DDR Hoffnung. Am Ende wünscht sie sich Frieden; sie sagt, dass sie Angst hätte – das war 1983, in der Zeit der Hochrüstung –, dass es wieder zum Krieg kommen könnte. Insofern war sie uns auch politisch wichtig, gerade weil Jochen von all diesen Dingen schon damals nicht mehr viel hören wollte. Er ist bereits die nächste Generation, aber er kommt aus einem Haus, in dem so gedacht wurde. Seine Mutter war Genossin, sein Vater war Genosse. Ich dachte lange Jahre, dass auch Jochen Genosse ist, aber dann stellte sich heraus, dass er in die Bauernpartei eingetreten war – „fluchtartig“, damit sie ihn „endlich in Ruhe lassen“. Noch hat er ein wenig von dem, was man in der DDR 'Klassenbewusstsein' nannte. Aber er ist ein ziemlich enttäuschter Mensch, der quitt ist mit allem, was Politik damals war und heute ist. Er macht seine Sache in dem Bereich, in dem er souverän ist. Alles, was er nicht beeinflussen kann, lässt er nicht mehr an sich heran.

E.R.: Ich denke, dass seine Enttäuschung und seine pragmatische Sicht auf die Dinge mit der Haltung einer großen Gruppe von Menschen in diesem Land übereinstimmt.

W.J.: Ich weiß nicht, wie typisch so eine Geschichte ist. Sicher hast du recht, dass Millionen auf irgendeine Weise Ähnliches erlebt haben und dass dadurch solche Haltungen produziert worden sind. Für Menschen, die immer noch ein wenig das hochhalten, was in der DDR

E.R.: It disturbs me too.

B.J.: They lived half a kilometre from the army barracks. They must have witnessed quite a lot. And Bernau was a Soviet garnison, so it was particularly sensitive. That's why I can't fault him for it, although it pains me, too.

W.J.: The Russians were too close for their liking. He even speaks of the Society for "Russian Friendship" rather than "German-Soviet Friendship".

B.J.: I wouldn't say Jochen was conformist, rather he made life very difficult for his parents.

E.R.: He wasn't conformist, but he wasn't a dissident either. Later he even says he is no better or worse off than before and that he had a good life in East Germany. But I actually wanted to say something different. Just as the flashbacks to first grade are used to structure the film, so too is the conversation with his mother. It gives us a different perspective on Jochen. (...)

E.R.: I think he shares his disappointment and pragmatic approach with many other people in this country.

W.J.: I don't know how typical such a life is. Of course you're right that millions of people experienced something similar and that this generated such attitudes. People who still praise that which was praiseworthy about East Germany have difficulty understanding someone who simply wants to forget and cuts himself off entirely.

B.J.: Perhaps one of the problems was that his family expected too much of him and so he switched off early on and rebelled against his family's discipline. He simply didn't want to follow in his parents' footsteps.

W.J.: In the early years of East Germany, his father had always been involved in building things up, first the local farming structures in Philadelphia near Storkow, then the machine and tractor plant in Golzow, then the regional farming structures in Bernau.

E.R.: That was the first generation's achievement.

W.J.: Yes, and their children saw that things weren't like they were portrayed on those banners. They had very different experiences. At the very latest when Jochen became a border guard and, as he put it, "saw all the shit", he started thinking about the difference between the state's claims and reality. And subsequently as a town councillor, sitting around, raising his hand like a robot when required and not being able to change anything in his "socialist democracy".

B.J.: That is why I think his comments about his experiences as a border guard are important. As he said, they had "thought long and hard" before pulling those siblings away from the Wall. That's moving. And when his mother then says he left the army with a serious heart defect, you sense something was broken that could not be mended easily.

W.J.: I want to mention something else. The scenes with the video camera gave Jochen a chance to reflect, to think about what he had experienced. That would never have been possible with 35mm film at 250 Euro for four minutes. Being allowed to talk at length was a new experience for

hochhaltenswert war, ist es ein Problem zu erleben, wie einer einfach vergessen will und so ganz ins Private abkippt.

B.J.: Vielleicht war es sein Problem, dass der Erwartungsdruck der Familie an ihn zu hoch war. Und so kippte er schon früh ab und war der Aussteiger, der sich der Familiendisziplin widersetzte. Er wollte eben nicht einfach nur in die Fußstapfen der Eltern treten.

W.J.: Der Vater hat in der jungen DDR immer etwas aufgebaut, erst in Philadelphia bei Storkow die örtliche Landwirtschaft, dann in Golzow die MTS – also Maschinen-Traktoren-Station –, dann war er im Kreislandwirtschaftsrat in Bernau.

E.R.: Das ist das Plus der ersten Generation.

W.J.: Ja, und die Kinder sahen, dass alles gar nicht so war, wie es überall auf den Transparenten stand. Sie machten ganz andere Erfahrungen. Spätestens als Jochen Grenzsoldat wurde und, wie er selbst sagt, „die ganze Scheiße da gesehen hat“, kam er zum Nachdenken darüber, was der Anspruch dieses Staates war und wie die Realität aussah. Und dann eben als Stadtverordneter: 'rumsitzen, die Hände zur Abstimmung heben, als Stimmvieh, und nichts ändern können bei dieser Art 'sozialistischer Demokratie'.

B.J.: Ich halte in diesem Zusammenhang seine Äußerungen zu seinem Grenzer-Dasein für wichtig. Wie er sagt, man habe „lange dran gekurt“, als sie die beiden Geschwister von der Mauer weggeholt haben – das geht einem nahe. Und wenn dann die Mutter sagt, er sei von der Armee mit einem schweren Herzfehler zurückgekommen, spürt man, dass da etwas angeknackst war und dass er das nicht so schnell verarbeiten konnte.

W.J.: Ich will noch auf etwas anderes hinweisen. Die Aufnahmen mit der Videokamera geben Jochen die Gelegenheit zu reflektieren, nachzudenken über das, was er erlebt hat. Das wäre mit einer 35mm-Film-Kamera, bei der vier Minuten um zweihundertfünfzig Euro kosten, nie gegangen. Es war für ihn eine neue Erfahrung, dass wir ihn über lange Strecken haben ausreden lassen. Die Kamera lief und lief, irgendwann hat er sie dann gar nicht mehr wahrgenommen. (...) Da sieht man, welche wunderbaren Möglichkeiten sich ergeben, wenn man genügend Material hat. (...) Wenn man heute eine solche Chronik im Fernsehen anfangen würde, hätte man ganz andere Möglichkeiten, vielleicht ein Drehverhältnis von 1:100 – und dann kriegt man, was man braucht. Aber wir hatten auf Film ein Drehverhältnis von 1:5 bis 1:12, wenn es hoch kam. (...) Ich fand es besonders interessant, einmal zu zeigen – und das war ja bei dieser Sache mein eigentliches Erlebnis –, dass man sich in einem Menschen leicht irren kann, dass Jochen eigentlich anders ist als man denkt.

E.R.: Das ist auch bei der Mutter das Interessante. Sie bekennt, dass sie von Jochen nicht so viel erwartet hätte. Als Kind hielt sie Jochen für einen „kleinen Trottel“. Sagt sie. Und dann ist sie erstaunt: Er kann arbeiten, er bringt was zustande, er ist ein lieber Mensch. Er ist überhaupt nicht 'doß', wie's auf dem Zettel stand.

W.J.: Aber wie ist es mit dem Zuschauer? Vollzieht er das jetzt vielleicht nach, irrt auch er sich zuerst einmal in diesem Menschen? Sieht er ihn zunächst als einen irgendwie grobschlächtigen Typ, wie das in den ersten Einstellungen auf der Wiese sein könnte?

B.J.: Mit dieser ersten Szene hatte ich auch meine Probleme, mit dem, was er sagt. Ich dachte: Darf man das? Geht das?

E.R.: Selbstverständlich darf man das. Er ist ja auch in diesen Szenen am Wasser unglaublich abenteuerlich angezogen. Dieser rote Hut! Wie eine Schießbudenfigur!

him. The camera filmed and filmed, and sooner or later he forgot about it (...). It shows what wonderful opportunities you get when you have sufficient material. (...) If you were to begin making such a chronicle for today's television, you would have very different opportunities: a shooting ratio of up to 1:100. That way you would get what you needed. But we had a shooting ratio of 1:5 or 1:12 if we were lucky. (...) I found it particularly interesting – and this was my main experience – being able to show how wrong you can be about people, that Jochen is not what you think he is.

E.R.: That's what's so interesting about his mother. She admits to having expected less of Jochen than he achieved. When he was a child, she thought him a "little idiot", or so she says. But then she was amazed. He could work, achieve things, and he is a loving person. He wasn't at all "stupid", as it said on the piece of paper.

W.J.: What about the viewers? Do they realise that they had been wrong about him? Do they first perceive him as some kind of oaf, which he could well be judging by the first shots on the field?

B.J.: I too was worried about what he said in that first scene. I thought, "Is that allowed? Is that OK?"

E.R.: Of course it is. He's also dressed so incredibly bizarrely in those scenes by the water. That red hat! Like a fairground attraction!

B.J.: It was Ascension Day, after all: "Men's Day".

W.J.: That was a stroke of luck. We weren't really ready to shoot yet, and suddenly he came out with this story about having been born in Philadelphia and the confusion that provokes. (...)

E.R.: That story is so typical for Brandenburg. (...) I'd like to ask you something else. Winfried, you talk far less than usual in this film. You only explain what is absolutely necessary. On the other hand, it is striking that in all your conversations after the Wall came down how intensely you ask about what was good about East Germany, whether it was right that it should end, and what should be kept. Was it your intention to focus so energetically on East Germany at that time?

W.J.: That is a difficult issue. I was obsessed at the time. I'd never have dreamt that the Wall would fall and East Germany cease to be. Others went out there and filmed. But if I hadn't had the Golzowers, I would have stayed at home and watched it all on television. However, I felt obliged to ask them about it because they were real, a part of us, and suddenly in need of assistance. We visited them and didn't shoot any general images, but rather spoke to them as families or in their collectives. I wanted to capture all that. But I also wanted to act on my instincts and not make a big issue about the fact that I was annoyed and worried that even the things worth preserving could be lost forever. I already knew that more people would leave than would stay, so I always tried to bring that into the conversation. The Golzowers could have contradicted it, but they rarely did. I was also interested in the problems

B.J.: Aber es war doch auch Himmelfahrt! Herrentag!

W.J.: Das war ein Glücksfall. Wir waren gar nicht auf Dreharbeiten eingerichtet, und plötzlich packt er diese Geschichte darüber aus, dass er in Philadelphia geboren wurde und welche Missverständnisse sich daraus ergaben, da hab' ich's mit der eigenen Kamera aufgenommen. (...)

E.R.: Diese Geschichte ist so typisch für das Brandenburgische. (...) Ich will noch etwas anderes fragen. Winfried, du hast dich in diesem Film als Kommentator mehr als sonst zurückgehalten. Es wird wirklich nur das Notwendige erklärt. Auf der anderen Seite ist auffällig, dass du in all den Gesprächen, die sich in der Wendezeit ereignen, sehr intensiv nachfragst, was in der DDR gut war, ob es richtig ist, dass sie nun zu Ende ist, und was von ihr erhaltenswert ist. Was war deine Intention, in dieser Zeit immer wieder so energisch auf der DDR zu bestehen?

W.J.: Das ist eine schwierige Geschichte. Ich war damals blockiert. Ich hätte es nicht für möglich gehalten, dass die Mauer fällt und die DDR vorbei ist. Andere rückten aus und drehten. Ich dagegen wäre, wenn ich die Golzower nicht gehabt hätte, zu Hause geblieben und hätte mir alles im Fernsehen angesehen. Aber ihnen gegenüber fühlte ich die Verpflichtung, mich zu erkundigen, weil sie ja alle lebten, unter uns waren und Probleme bekamen. Wir haben sie besucht und dabei keinerlei allgemeine Bilder gedreht, sondern sie in ihrer Familie oder im Arbeitskollektiv befragt. Das alles wollte ich gesichert haben. Aber ich wollte von meinen Gefühlen ausgehen und kein Hehl daraus machen, dass mich das alles irritierte, dass ich Angst davor hatte, dass auch Dinge den Bach runter gehen könnten, die bewahrenswert waren. Ich wusste damals schon, dass viel mehr weggehen als bleiben würde, und versuchte immer, darauf zu sprechen zu kommen. Die Golzower hätten mir ja widersprechen können, aber sie taten es selten. Es ging mir auch schon um die Probleme von morgen. Manuela sagt ja auf ihrer Arbeitsstelle im Kohlenhandel, dass die sozialen Errungenschaften ganz gut gewesen wären und dass sie Angst habe. Da konnte es sich anhören, als wollte ich die alte SED verteidigen, der ich ja nie angehört habe. Aber ich wollte Dinge noch einmal ins Bewusstsein rücken, die jetzt wegschwemmen oder wegzuschwemmen drohten. Ich ahnte, was kommen würde. Es war die letzte Gelegenheit, noch einmal an die DDR zu erinnern. Der Film *Drehbuch: die Zeiten* ist ganz von dieser Haltung getragen. Inzwischen kriegt man Abstand. Uns hat einmal Richard von Weizsäcker auf einen Brief geantwortet: „Sie haben über Jahrzehnte eine den Betroffenen selbst inzwischen fremd gewordene Welt festgehalten, die Zeit des Umbruchs und dessen Folgen.“

E.R.: Ich finde es gut, dass du so beharrlich nachfragst. Das gehört zu dem, was du immer als deine Chronistenpflicht bezeichnet hast. In deinen Fragen und deinem Kommentar zeigst du dich ja auch immer.

W.J.: Ich wollte mich kenntlich machen. Manche finden es penetrant und unnötig, aber ich denke, es gehört dazu, weil wir die Golzower nicht allein im Schaufenster lassen wollen. Wir sind ja alle betroffen. (...)

E.R.: Welche Biographie der Golzower ist als nächste geplant?

W.J.: So viele bleiben nicht mehr. Es ist mir wichtig, dass endlich Bernd Oestreich mit seiner Familie drankommt, der eine neue Farbe auf die Palette setzt. Er ist in die Industrie gegangen, ist Meister im Petrolchemischen Kombinat Schwedt, jetzt: Petrolchemie AG. (...) Wenn dieser Film durch ist, ist mir wohler.

to come. At her workplace, Manuela said that the social achievements were good and she was scared. It could have sounded like I was defending the Party, of which I was never a member. But I wanted to talk about issues that were being forgotten or could well be. I suspected what would happen. It was the last chance to think about East Germany. *Drehbuch: die Zeiten* was based on that idea. People distance themselves from it now. In reply to one of our letters, Richard von Weizsäcker said, "For decades you captured a world that has become alien even to those who lived in it, the era of change and the consequences thereof." E.R.: I think it's good that you were so persistent. It's a part of what you have always called your "chronicler's duty". You constantly reveal yourself through your questions and comments.

W.J.: I wanted to identify myself. Some people find it irritating or unnecessary, but I think it is important because we didn't want to leave the Golzowers in a void. We were all affected by it. (...)

E.R.: Which biography do you plan to do next?

W.J.: There aren't that many left. I think it's important to finally look at Bernd Oestreich and his family, to add a different colour to our palette. He went into industry. He works at Petrolchemie, the former Schwedt petrochemical combine. (...) We'll see if we can finally make this film. I'll feel better when we've done that.

E.R.: What else are you planning?

W.J.: A double portrait of two boys who remained in Golzow, trained in the same profession (agricultural mechanics), and yet have very different lives. Then another girl: Gudrun, the daughter of the long-time chairman of the agricultural cooperative, who trained as a cook, joined the Party, became a mayor and briefly joined the post-communist Party of Democratic Socialism. She moved to the West in search of work, became a tax consultant, then an accountant, and now feels happy living in Karlsruhe (...).

B.J.: In the early 1990s you couldn't possibly have based one of your biographies on a Party member. It would have sealed his fate. His "cinematic Party file" would have branded him as a member of the Party. We didn't want that.

W.J.: I'd like to show how it was that young people innocently joined the Party, developed lofty aspirations, believed it was up to them to make the most of the state they lived in and didn't immediately realise that they were being used and that the structure of the Party didn't permit any major changes. We don't want to forget anything that happened, but biographies like those of Gudrun and my namesake, Winfried (who became an engineer, also joined the Party and eventually rose to commander of the workers' militia at the state-run cellulose plant in Gröditz), belong to this picture of a generation that the Golzow chronicles have become.

E.R.: Thank you.

B.+W. J.: Thank you!

(The interview was conducted on 21 Nov. 2001 in Berlin.)

E.R.: Und was plant ihr noch?

W.J.: Ein Doppelporträt von zwei Jungen, die in Golzow geblieben sind, denselben Beruf, Landmaschinenschlosser, lernten und dennoch sehr unterschiedliche Lebenswege gingen. Dann noch einmal ein Mädchen: Gudrun, die Tochter des langjährigen LPG-Vorsitzenden, die Köchin lernte, in die Partei eintrat, Bürgermeisterin wurde und am Ende noch kurz in der PDS war. Sie ging dann der Arbeit wegen in den Westen, wurde erst Steuerberaterin, dann Buchhalterin und fühlt sich heute in Karlsruhe ganz wohl. (...)

B.J.: Anfang der neunziger Jahre hättest du keinen Genossen zum Gegenstand einer solchen Biographie machen können. Du hättest ihn dann ausgeliefert. Er hätte sozusagen mit seiner 'filmischen Kaderakte' für die SED gehaftet. Das wollten wir nicht.

W.J.: Ich würde gerne begreiflich machen, wie es kam, dass junge Menschen ganz unbefangen in die Partei eintraten, sich große Hoffnungen machten, ihre Aufgabe erkannten, das Beste aus diesem Staat machen wollten und zunächst gar nicht merkten, wie sie vereinnahmt wurden, und dass es gar nicht möglich war, bei der Struktur dieser Partei etwas Entscheidendes zu verändern. Wir wollen nichts von dem vergessen, was passiert ist, aber Biographien wie die von Gudrun und auch die von meinem Namensvetter Winfried, der Diplom-Ingenieur wurde, ebenfalls Genosse war und zuletzt auch Kommandeur der Betriebskampfgruppe im VEB Zellstoffwerk Gröditz, gehören einfach zu diesem Bild einer Generation, zu dem sich die Golzower Chronik entwickelt hat.

E.R.: Vielen Dank!

B.+W. J.: Wir danken dir!

(Das Gespräch wurde am 21.11.2001 in Berlin geführt.)

Biofilmographien

Barbara Junge wurde 1943 in Neunhofen (Thüringen) geboren und studierte an der Karl-Marx-Universität in Leipzig. Sie schloss mit einem Diplom als Dolmetscherin für Englisch und Russisch ab. Ab 1969 arbeitete sie im DEFA-Studio für Dokumentarfilme, zunächst verantwortlich für fremdsprachige Fassungen von DEFA-Dokumentarfilmen. Seit 1978 ist sie für die Betreuung der Archivadokumentation des Golzow-Films zuständig, ab 1983 auch für die Montage aller Filme Winfried Junges verantwortlich. Seit 1993 Co-Regie.

Winfried Junge wurde 1935 in Berlin geboren. Ab 1953 studierte er Germanistik an der Humboldt-Universität zu Berlin, 1954 wechselte er an die neu gegründete Deutsche Hochschule für Filmkunst in Potsdam-Babelsberg, Fachrichtung Dramaturgie. 1958 erhielt er sein Diplom. Anschließend war Junge im DEFA-Studio für Populärwissenschaftliche Filme Dramaturgie-, später Regieassistent, vor allem bei Karl Gass. Er folgte diesem 1961 ins DEFA-Studio für Dokumentarfilme, Berlin. Im gleichen Jahr entsteht Junges erster eigener Film *Wenn ich erst zur Schule geh'*, mit dem das Golzow-Projekt beginnt. Von 1962 bis 1988 arbeitet er vor allem mit dem Kameramann Hans-Eberhard Leupold, danach mit Harald Klux. Neben den siebzehn Golzow-Filmen sind bis heute ungefähr fünfunddreißig Dokumentarfilme entstanden.

Biofilmographies

Barbara Junge was born in 1943 in Neunhofen/Thüringen and graduated from Karl Marx University, Leipzig, with a diploma as an English and Russian translator. From 1969 she worked at the DEFA studio for documentary film, in charge of foreign language versions of DEFA documentary films. Since 1978 she is responsible for the archival documentation of the Golzow project, and since 1983 she has edited all of Winfried Junge's films. She has also co-directed since 1993.

Winfried Junge was born in 1935 in Berlin. From 1953, he studied German at the Humboldt University, Berlin, and then changed to the newly founded German Film School in Potsdam-Babelsberg in 1954, specialising in dramaturgy. He graduated in 1958 and began work at the DEFA studio for popular film as a story writer, later as director's assistant for, among others, Karl Gass. He followed the latter to the DEFA studio for documentary film in 1961. Junge made his first film in the same year: *Wenn ich erst zur Schule geh'*, the first documentary in the Golzow series. From 1962 to 1988 he worked mainly with cameraman Eberhard Leupold, then with Harald Klux. Apart from the 17 Golzow films, Junge has made about 35 documentaries.

Films (selection) / Filme (Auswahl)

1961: *Wenn ich erst zur Schule geh'*. 1965: *Studentinnen*. 1967: *Der tapfere Schulschwänzer*. 1968: *Mit beiden Beinen im Himmel – Begegnungen mit einem Flugkapitän*. 1970/71: *Syrien auf den zweiten Blick*. 1971: *Einberufen*. 1974: *Keine Pause für Löffler*. 1973/74: *Sagen wird man über unsre Tage*. 1976: *Somalia – Die große Anstrengung*. 1979: *Anmut spart nicht noch Mühe, die Geschichte der Kinder von Golzow*. 1980: *Lebensläufe – die Geschichte der Kinder von Golzow in einzelnen Porträts* (Forum 1982). 1988: *Diese Briten, diese Deutschen*. 1988: *Gruß aus Libyen*. 1989/90: *Der Vater blieb im Krieg – Begegnung mit syrischen Weisen. Nicht jeder findet sein Troja – Archäologen*. 1961-1993: *Drehbuch: die Zeiten – Drei Jahrzehnte mit den Kindern von Golzow und der DEFA* (Forum 1993). 1961-1994: *Das Leben des Jürgen von Golzow* (Forum 1994). 1961-1995: *Die Geschichte vom Onkel Willy aus Golzow* (Forum 1995). 1961-1996: *Was geht Euch mein Leben an*. 1961-1997: *Da habt Ihr mein Leben, Marielise – Kind von Golzow* (Forum 1997). 1961-1998: *Brigitte und Marcel – Golzower Lebenswege* (Forum 1999). 1961-1999: *Ein Mensch wie Dieter – Golzower* (Forum 2000). 1961-2002: *JOCHEN – A GOLZOWER FROM PHILADELPHIA / JOCHEN – EIN GOLZOWER AUS PHILADELPHIA*.